

David Miyashiro, Ed.D.
Superintendent
Phone: (619) 588-3005
Fax: (619) 588-7653
E-mail: miyashirod@cajonvalley.net



Office Address:
750 E. Main Street, El Cajon, CA 92020
Mailing Address:
PO Box 1007, El Cajon, CA 92022-1007
www.cajonvalley.net

February 2022

Dear Parent/Guardian:

This spring, students in the Cajon Valley Union School District will participate in the statewide California Assessment of Student Performance and Progress, or CAASPP. CAASPP is a system intended to provide information that can be used to monitor student progress and ensure that all students leave high school ready for college and career. CAASPP includes computer adaptive tests in English-language (ELA) and mathematics. CAASPP will also include the operational California Science Test (CAST), and the California Alternate Assessment for Science Test both of which will be administered online.

This year, students will participate according to the chart below:

Testing Window	
April 25 through June 16, 2022	
(testing dates within the window will vary for each individual school)	
Grades Tested	Test Administered
Grades 3, 4, 5, 6, 7, 8	Smarter Balanced for ELA and Math
Grades 5 and 8	California Science Tests (CAST)
Grades 3, 4, 5, 6, 7, 8	California Alternate Assessments (CAAs) for ELA and Math (students with significant cognitive disabilities)
Grades 5 and 8	California Alternate Assessment for Science (students with significant cognitive disabilities)

To learn about the types of questions on the computer-based test, you and your child can view the practice test online at the California Department of Education (CDE) Smarter Balanced Practice Test at <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> and select the **Student Interface Practice and Training Tests**.

Following the spring 2022 testing, your students' individual English Language Arts, Mathematics, and California Science Test (CAST) score report can be accessed electronically through the **ParentPortal** on our student information system. Student score reports will include an overall score, a description of the student's achievement level for ELA, Math, and Science, as well as additional information. Parents/Guardians will be notified through **ParentSquare** when results are available.

Education Code allows for the exemption of students from state testing. Parents may request exemption by completing the waiver form available in the school office.

If you would like more information, please visit the link of the CDE CAASPP Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/>. If you have any questions regarding your child's participation, please contact your child's school principal.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David Miyashiro'.

David Miyashiro, Ed.D.
Superintendent

David Miyashiro, Ed.D.
Superintendent
Phone: (619) 588-3005
Fax: (619) 588-7653
E-mail: miyashirod@cajonvalley.net



Office Address:
750 E. Main Street, El Cajon, CA 92020
Mailing Address:
PO Box 1007, El Cajon, CA 92022-1007
www.cajonvalley.net

Febrero 2022

Estimado Padre/Tutor:

Esta primavera los alumnos del distrito escolar Unido de Cajón Valley participarán en la Evaluación estatal de California de Rendimiento y Progreso del Estudiante, también conocida como CAASPP. CAASPP es un sistema cuya intención es de proporcionar información que pueda ser usada para monitorear el progreso del alumno y asegurar que todos los alumnos salgan de la preparatoria listos para la universidad y para una carrera. CAASPP incluye pruebas adaptativas en computadora del idioma inglés (ELA) y matemáticas. La evaluación CAASPP también incluirá la operativa Prueba de Ciencia de California (CAST) y la Prueba de Evaluación Alternativa de Ciencia y ambas serán administradas en línea.

Este año, lo alumnos participarán conforme al siguiente gráfico:

Ventana de Tiempo de Pruebas 25 de Abril al 16 de Junio, 2022 (fechas de exámenes dentro de la ventana variarán para cada escuela individual)	
Grados Evaluados	Prueba Administrada
Grados 3, 4, 5, 6, 7, 8	Smarter Balanced para ELA y Matemáticas
Grados 5 and 8	Pruebas de Ciencia para California (CAST)
Grados 3, 4, 5, 6, 7, 8	Evaluaciones Alternativas de California (CAAs) para ELA y Matemáticas (alumnos con discapacidades cognitivas significantes)
Grados 5 and 8	Evaluación Alternativa de Ciencia para California (para alumnos con discapacidades cognitivas significantes)

Para aprender sobre los tipos de preguntas en la prueba en computadora, usted y su hijo(a) pueden ver la prueba de práctica en línea en la Prueba de Práctica de Smarter Balanced del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> y seleccione **Student Interface Practice and Training Tests**.

Después de las pruebas de la primavera del 2022, el informe de puntuación individual de Inglés Artes del Lenguaje, Matemáticas y la Prueba de Ciencias para California (CAST) de su estudiante puede ser accedido electrónicamente a través del Portal de Padres (**ParentPortal**) en nuestro sistema de información de estudiantes. Los informes de puntuación de los alumnos incluirán puntaje total, una descripción del nivel de logro de ELA, Matemáticas, y Ciencia del estudiante y también información adicional. Se le notificara a los padres por medio de **ParentSquare** cuando los resultados estén disponibles.

El Código Educativo permite la exención de estudiantes de las evaluaciones estatales. Los padres pueden pedir la exención al completar el formulario de exención disponible en la oficina de la escuela.

Si desea más información, por favor visite el enlace de la página web del CDE, sección CAASPP: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/cal/>. Si tiene alguna pregunta con respecto a la participación de su hijo(a), por favor comuníquese con el/la director(a) de la escuela de su hijo(a).

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David Miyashiro'.

David Miyashiro, Ed.D
Superintendente

David Miyashiro, Ed.D.
Superintendent
Phone: (619) 588-3005
Fax: (619) 588-7653
E-mail: miyashirod@cajonvalley.net



Office Address:
750 E. Main Street, El Cajon, CA 92020
Mailing Address:
PO Box 1007, El Cajon, CA 92022-1007
www.cajonvalley.net

شباط 2022

أعزائي أولياء الأمور/الأوصياء،

سيقوم طلاب مديرية كاهون فالي هذا الربيع بإجراء تقييم كاليفورنيا لأداء الطالب و الذي يدعى CAASPP(California Assessment of Student Performance and Progress). أن تقييم CAASPP هو نظام يهدف إلى توفير المعلومات التي يمكن استخدامها لمراقبة تقدم الطلبة و التأكد من أن جميع الطلاب جاهزين للجامعات والأعمال المهنية بعد التخرج من المدرسة الثانوية. يتضمن تقييم CAASPP اختبارات يتم إجرائها على الكمبيوتر في مبادئ اللغة الانكليزية (ELA) و الرياضيات. وقد تم توسيع تقييم CAASPP هذا العام ليشمل اختبار كاليفورنيا للعلوم (CAST) وتقييم كاليفورنيا البديل للعلوم (CAA) وكلاهما سيتم ادائهم على الانترنت.

هذا العام سوف يجري الطلاب التقييمات وفقاً للجدول التالي:

فترة التقييمات	
من 25 نيسان حتى 16 حزيران 2022	
(ستختلف تواريخ التقييمات اعتماداً على كل مدرسة)	
نوع التقييمات	الصفوف التي ستجري التقييمات
تقييم سمارتر بالانس (Smarter Balanced) لمبادئ اللغة الانكليزية (ELA) والرياضيات	الصفوف 3، 4، 5، 6، 7 و 8
تقييم كاليفورنيا للعلوم (CAST)	الصفوف 5 و 8
تقييمات كاليفورنيا البديلة (CAA) لمبادئ اللغة الانكليزية (ELA) و الرياضيات (للطلاب ذوي الإعاقة الإدراكية الكبيرة)	الصفوف 3، 4، 5، 6، 7 و 8
تقييمات كاليفورنيا البديلة (CAA) للعلوم (للطلاب ذوي الإعاقة الإدراكية الكبيرة)	الصفوف 5 و 8

لأطلاع على نة الاسئلة التي سترد في الاختبار القائم على الحاسوب، يمكنك مع طفلك الأدلاع على نموذج الأسئلة على موقع وزارة التربية و التعليم لولاية كاليفورنيا (CDE) على الانترنت -تقييم سمارتر بالانس على العنوان: <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> واضغط على الرابط: **Student Interface Practice and Training Tests**.

بعد اختبار ربيع عام 2022 يمكنكم الأطلاع على تقارير الدرجات الفردية لمبادئ اللغة الانكليزية والرياضيات واختبار العلوم (CAST) لأطفالكم من خلال بوابة الوالدين (ParentPortal) وتتضمن المعدل الاجمالي للدرجات ووصف لأنجاز الطالب في مبادئ اللغة الانكليزية و الرياضيات وغيرها من المعلومات. سيتم إبلاغ أولياء الأمور/الأوصياء من خلال بيرنت سكوير (ParentSquare) عندما تتوفر النتائج.

يسمح قانون التعليم بإعفاء الطلاب من اختبار الولاية. ينبغي على الوالدين أن يطلبوا الإعفاء عن طريق تقديم استمارة إعفاء متوفرة في إدارة المدرسة.

إذا كمننت ترغب في المزيد من المعلومات، يرجى زيارة CAASPP على صفحة ويب CDE على الرابط: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca>. إذا كان لديك أي أسئلة حول مشاركة طفلك يرجى الاتصال بمدير/مديرة المدرسة.

وتفضلوا بقبول فائق الشكر.

د. ديفيد مايشيرو
المدير العام للمديرية